Rázové kované hlavice, redukce a příslušenství gola nářadí

Kovaná rázová přechodka (adaptér) z 1/2" na 3/4" Cr-Mo černěná – GEKO

Model: GE1222_G10095 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální silnostěnná rázová zvětšovací přechodka (redukce) GEKO G10095 vykovaná z chrom-molybdenové oceli s černým fosfátovaným povrchem pro nasazení velkých 3/4" nástrčných hlavic na unašeč rázového utahováku, trháku nebo ráčny 1/2".

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení	GEKO G10095 (GE1222_G10095)
Vstupní čtyřhran (vnitřní / Female)	1/2" (12,7 mm – pro unašeč rázového utahováku, ráčny nebo vratidla 1/2")
Výstupní čtyřhran (vnější / Male)	3/4" (19,0 mm – pro nasazení velkých hlavic 3/4")
Směr redukce	Zvětšovací adaptér (Step-Up: 1/2" F -> 3/4" M)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení	GEKO G10095 (GE1222_G10095)
Vstupní čtyřhran (vnitřní / Female)	1/2" (12,7 mm – pro unašeč rázového utahováku, ráčny nebo vratidla 1/2")
Výstupní čtyřhran (vnější / Male)	3/4" (19,0 mm – pro nasazení velkých hlavic 3/4")
Směr redukce	Zvětšovací adaptér (Step-Up: 1/2" F -> 3/4" M)
Materiál	Zápustkově kovaná rázová ocel (Cr-Mo / kalená legovaná ocel pro rázové nasazení)
Povrchová úprava	Černé chemické fosfátování (neodlupuje se při rázech na rozdíl od chromu)
Aretace hlavice na výstupu 3/4"	Odpružená kalená ocelová jisticí kulička ve čtyřhranu 3/4"
Zajištění na utahováku 1/2"	Průchozí příčný otvor + obvodová drážka pro jisticí čep (kolík) a pryžový O-kroužek
Značení	Kontrastní bílý laserový popis GEKO 1/2"-3/4"
Celková výška adaptéru	cca 48–50 mm
Hmotnost	cca 165 g
Kompatibilita pohonu	Pneumatické, akumulátorové a elektrické rázové utahováky 1/2" i ruční gola nářadí

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Vstupní vnitřní čtyřhran 1/2"** – Přesně obrobená dutina se zaoblenými rohy pro unašeč 1/2" nářadí.
- **2. Výstupní vnější čtyřhran 3/4"** – Masivní unášecí čep pro těžké 3/4" hlavice.
- **3. Odpružená ocelová kulička** – Spolehlivě drží nasazenou 3/4" hlavici proti sklouznutí při práci.
- **4. Příčný jisticí otvor** – Umožňuje prostrčení pojistného ocelového čepu na 1/2" vřetenu utahováku.
- **5. Obvodová drážka pro O-kroužek** – Překrývá pojistný čep gumovým kroužkem při rázovém nasazení ve výšce.
- **6. Silnostěnný přechodový límec** – Plynulý rádius mezi průměry eliminuje vrubové napětí při rázových pulzech.
- **7. Černý fosfátovaný povrch** – Váže konzervační olej a chrání proti korozi v pneuservisu i dílně.
- **8. Zkosené náběhové hrany** – Rychlé navedení na vřeteno utahováku i do 3/4" hlavice.
- **9. Laserové značení 1/2"-3/4"** – Okamžité rozlišení v zásuvce vozíku od zmenšovací redukce 3/4"-1/2".
- **10. Houževnaté tepelné zpracování** – Odolává cyklickému rázovému namáhání bez tříštivého lomu.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (EN 166) – Povinné při každé práci s pneumatickým nebo akumulátorovým rázovým utahovákem!

POZOR NA MAXIMÁLNÍ MOMENT ČTYŘHRANU 1/2"! – Zvětšovací redukce je limitována pevností menšího vstupního čtyřhranu 1/2" (DIN 3120: ručně cca 512 Nm) – nepoužívejte 2m trubku na trháku 1/2"!

Ochrana sluchu (EN 352) – Při rázovém utahování používejte chrániče sluchu.

Zajištění čepem a O-kroužkem – Při práci s těžkou 3/4" hlavicí na rázovém utahováku zajistěte spoj proti spadnutí hlavice na nohu!

Zákaz nasazování tenkostěnných chromovaných hlavic na rázový utahovák – Na výstup 3/4" při rázovém provozu nasazujte výhradně černěné RÁZOVÉ 3/4" hlavice!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte vnitřní 1/2" dutinu i vnější 3/4" čtyřhran, zda nenesou vlasové trhliny nebo zkrut.
2. Stiskem prstu ověřte pružení jisticí kuličky na 3/4" čtyřhranu.
3. Ověřte, že připojovaná 3/4" hlavice je v případě rázového utahováku rovněž rázová (černá fosfátovaná).
4. Při práci nad úrovní pasu nebo nad hlavou použijte pojistný kolík a O-kroužek na 1/2" vřetenu.
5. Respektujte momentový limit svého 1/2" nářadí (pro trvalé utahování matic LKW momenty > 800 Nm použijte přímo 3/4" nebo 1" utahovák).

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte vnitřní 1/2" konec přechodky G10095 nadoraz na čtyřhran 1/2" rázového utahováku, ráčny nebo vratidla (případně zajistěte kolíkem a O-kroužkem).
2. Na vnější 3/4" čtyřhran nacvakněte požadovanou 3/4" nástrčnou hlavici tak, aby jisticí kulička zaskočila do důlku hlavice.
3. Nasaďte hlavici plnou hloubkou kolmo na matici nebo hlavu šroubu.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Proveďte povolení či utažení v ose šroubu bez bočního páčení adaptéru.
5. Po skončení práce sejměte hlavici a otřete adaptér do čista.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Černěný fosfátovaný povrch občas přetřete hadříkem s kapkou konzervačního oleje proti vzdušné vlhkosti.
Pravidelně	Do lůžka odpružené jisticí kuličky kápněte kapku řídkého oleje, aby neuvízla nečistotami.
Pravidelně	Skladujte v suchém pořadači dílenského vozíku.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Ukroucení čtyřhranu 1/2" na ručním vratidle/ráčně	Páčení těžké 3/4" hlavice (např. 46 mm) přes dlouhou lešenářskou trubku na 1/2" trháku	Menší 1/2" čtyřhran má fyzikální limit cca 512 Nm (DIN 3120) – pro těžkou techniku a metrové páky používejte plnohodnotný 3/4" pohon!
3/4" hlavice z adaptéru samovolně sjíždí	Zatuhlá odpružená kulička nebo vymačkaná drážka ve staré hlavici	Propláchněte a promažte kuličku olejem a stlačte ji několikrát šroubovákem.
Ztráta rázového výkonu utahováku	Vůle na vyběhaném pojistném kroužku (hog-ring) 1/2" vřetena utahováku	Vyměňte opotřebený třecí kroužek na unašeči utahováku nebo spoj zajistěte příčným čepem.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Kovaná rázová přechodka (adaptér) z 1/2" na 3/4" Cr-Mo černěná – GEKO**
Typové označení / Model: **GE1222_G10095** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Kovaná rázová přechodka (adaptér) z 1/2" na 3/4" Cr-Mo černěná – GEKO

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3121 / ISO 1174-2 (Strojní nástrčné čtyřhrany pro rázové nářadí)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.